

大清光緒廿一年

本館新聞祭禮拜外日出二  
紙 諸君賜閱本報者無論  
本筆外埠均可函致本館取  
閱如外埠閱報照加寄費可  
也余日頃照常刊送外復不

惜工本從英國採辦釘書機  
紙各機器以待與各官商

升印書籍單件並有英國各  
種活字及各式花邊等延有  
西人排印工藝甚精所有中

**西文字**由能刊印並有石版  
**印字大小機器**均用精工製

第  
四

號五廿百一千四第  
期功

(第一廿集廈門口虱巴葛在說開這本

印工緻絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海轉到刊佈所有各項價甚相宜出本館所登來往原標其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有譯照成文以及支離譯解者概不登報嗣後請勿來札尚祈自諒更須寫真箇面而後故登但來稿登與不登均不能將原稿收回也 本館詩白

英大千一百八十八年五月十九日次仙一字無能字無能告凡仙五張每張銀元一月每價銀圓

添募標訪 ○啟者茲奉館飲再添募添人一名其員熟悉當地情形且結交廣而聲氣兼通  
諸籍方言商務事勤謹公平考方能合用 諸君有欲採購者請至本頭面商可也 本館啟  
中日高明細地圖發售 ○啟者茲奉一新印電報冊為精心結構而確更復細心核對就確無誤是以印  
成之後即已四處風行莫不喜買爭先未幾即經售罄而來問者仍復踵至不絕茲本館更不惜工費將此  
電冊重加編定新有號碼頁目尤為清楚可謂臺灣之間亦無遺憾惟利全美現此電冊經已告成將所印  
無多欲買者尚祈從速 東臨為盼特此佈告

鈞之請求竟參該御史收受賊私訊諭能與臣等供詞秉公証確鑒乃勦布引駁回撫按部松亭等赴津南客顯然重應雖切根究以期水落石出經德祥着先行革職歸案審辦以此○六月十四日奉 上諭李秉衡參列保督員恩將勳等語山東候補知縣與縣知縣滿民吏候補知州署膠州知州臨邑知縣定陶縣知縣陳南道即用知縣署城縣知縣署臨邑知縣署知縣林育庚以上五員據該撫奏稱均能卓然自立質有措置著傳旨嘉獎仍飭在地續稱力負朝廷獎勵人才至意又片公糾參不穎各員照常隨省會隸州知州開陽縣等經辦賦稅未能核實河工保奏于弟親族濫收優將著開缺以通利路補候補直隸州知縣一志年奸氣驗督采運事皆出同僚姦競山縣官本局撫摩取營貪以致富著即行革職濟陰縣知縣附請森林辦事未准平治著即其調省查看武城縣知縣趙方熙才欠開展補候補地縣程方德辦理鹽務幾無事端平日公事亦多末允均著開缺另補以虛官當該部知道欽此

馬國電音 ○十五日英京發來電報云馬爾已故宰臣之友馬打加拉又忽爲亂黨所傷其勢甚爲沉重同日來電夏威士國之在英國偕同前在白廳與約之國相會土廷習士國朝廷務宜卽委內員以代十國管理亞棉尼亞之事并聞現有公文至於土廷請卽將前者亞棉尼亞拘禁諸人立時釋放云

俄國電音

○十五日英京發來電報云俄國駐紮巴施亞京公使現經奉命改授爲駐紮高麗大臣等由发特誌之以備有心時事人

一覽

古田關教要電 ○本城實得力太晤士報接十五日香港來電云福州附近之古田地方有英國某牧師及其妻子并女牧師七人均被該處亂民戕害云電文如此殊屬駭聞惟尙未能得其詳細情形俟尋縉兩始能知悉也

都門近信

○頃接都門來信云聞英國駐華大臣與總署王大臣不甚協洽等情事緣總署諸大臣近於該使之所進言不能如昔日

之言聽計從該使不無芥蒂於中故其情誼遂至不能相洽也

易節出遊

○頃得果報信息云本坡副按察使李公現已啟程前往爪哇各地一遊至其遊旣定於何日言旋則猶未能得而知悉也多財善賈

○昨接熱河來信云臺灣富紳林詩甫京卿現在廈門擬開大行一周資本二十萬元索經購買屋宇數間以爲改建商行

之用姑其所爲生理佛學辦貨物來往臺灣上海香港南洋諸埠云

日人嘗敗 ○申報云臺灣之役人皆謂臺軍智勇兼全日人屢遭挫衄然出自華人之口或尙心焉疑之至其語漏出自日人則可決其定無諱飾矣客有輕商於日本者一日所娶日婦有疾延日醫某診之間話間述及臺灣戰事日軍甚不利往往進兵時並不見獨永福一旗傳至東路 中國北省之日營日兵皆垂頭喪氣某日有運兵船二艘一名馬崎麥魯譯曰茂木丸 不知名欲移日兵載赴台灣日兵皆不願往乃曉晉徵回本國追首途日兵見新歷路程有異知已人其聲中遂於暗中將船脫卸以致二船互相碰撞沈沒海中 某兵艦上士官某回自臺灣公暇訪尋其婦於日商伊藤屋談次自言我船曾赴臺灣距某港口約二十里猛聽天崩地裂之聲知兩軍正在接仗於是聞足炮器鼓浪直前行十里許見各國觀戰之船均退往遠處不挽我船遂不敢逼前船之外日兵船答以今日鶴淵亭東洋軍名譽戰之 從速遠避各船遂皆改變航行俄船在前德法美從之某國名船泊在港內恐遭不測急拔去錨 飛馳出口而未後一船已空 船主接得日兵船報中魚雷無一完善我船遂棄然若失不復赴臺 ○台觀以上情形知日兵已無受傷機制卽正奮揚威武我知收回兵其當在指顧箇間下書生頤磨墨以書露布焉

詳紀臺灣連捷情形

○臺軍獲捷情形迭詳本報茲又得接來電謂日人退駐坡角後令營作之卒所餘譖及千人加以軍中患疫十

喪其四進退失據無復如從前之氣餒久人矣嗣由該國續派到新兵萬人始復重振旗鼓以之輪前進閏月二十五日退駐車於中壢自辰至午斬殺相當大科坎卽南雅廳治居中壢桃仔園腹地相距各十五里如丁字形 人苦日暮毒是日商結生番將軍謂該處之敵兵一小隊一鼓聚殲然後取道桃仔園迎襲日軍之後日人腹背受敵遂不能支急堅白旗乞貸宿更之刻而臺軍環攻益力不得已之刻攀持長矛直擗而遁台軍斬持矛旗追奔逐北直逼龍井下寨中壢桃仔園南雅坡角各要隘以次告捷之日也此時斬日人四千餘級攻倒的鎗五挺有發大炮十數尊其餘器械精糧爲數甚夥此題日臺軍已來勝越嶺進攻新莊是處去臺北廿餘里彼都人士亦多惧半營營卒可知臺北收復大可拭目以待也 日人不得志於陸路意圖侵擾海口其洋面兵輪屢在旗後打獵每夜游弋前日突至旗後泊口向炮臺轟擊數炮炮擊上守兵並不還擊旗艦皆假兵亦減伏日船漸駛漸近臺兵見船離不遠炮力不及遠擊巨炮放其彈過落於船面遂未作損幾兆發如即刻轉輪遠遁○又有日輪數艘在打狗口遊弋多大臺兵不動聲色似無準備者日人遂於夜晚突然駛進口內暗中登岸約有數百人希臘夜襲不料





而莫可如何究其邊上人等對殺之大硝堆或遷往廈門有家資者助以船費使至中國內地謀生此去月下旬之信也迨至本月初四日又有來信言臺灣近海情形十分沈亂官兵久號強姦打殺之件無端無之無日無之府城之北有地一區素稱蕃居民有六萬之多近為日本創平居民流離紛擾男婦女少以遁逃動二日聞鎗炮之聲不絕知土人攻擊日軍又見生番大隊向臺北而去顯見日本之無能但有兵船一艘水雷船二艘泊於海面深該外國人近臺南府城艦船地方之中國人十去八九日人入內地十分艱難前曾引兵欲踞臺南府北之地方二十里立足未遂即為土人趕逐淨盡死亡千數日人不持今年不輕易言平臺灣即至來年亦未能平也現臺灣愈弄愈壞日人又無善法調停其良民遠舉高飛去不去名學歸夕民日本強其作兵屢屢反叛生番復從而助之日人作臺灣之鬼者不可屈指致傷兵不敢出於其途晝夜防來襲殺無一刻能放心島來信所述如是則日本之欲取臺灣實無益而有害矣

### 整軍經武

○頃據聞五月廿四日天津來信云近聞中朝議仿德國兵法操練華軍如備此海軍之特設一看所有派辦此事者以劉欽使坤爲首王制軍文福亦在其列再由京都派出一人其第四人蔭君向爲天津陸軍學堂領袖熟習德國語言文字現在經與劉欽使商議一切事宜矣又接節門來信謂前日兵部奏明皇上飭下直諭山東兩江盛京等省將軍督撫提鎮等將兵制大加改變凡統兵各官如有不諳軍務者一概罷斥名營兵悉用西法操演等語其所以專指四省者蓋就最關切要之處先行整頓餘後圖耳來函又謂中朝現有變易軍營之議所有軍士改效西國裝束養練恐從西法從前積習一概刪除此說果確亦振弱扶衰之一道也

東使洪定中中國派駐東洋大臣前日傳聞欲簡伍秩庸觀察前往嗣又聞有更派他人之耗其說紛如最後得聞此差已派裕期西國察庚此事亦已誌於報中故接津門來信知觀察使東之差果爲確耗且悉觀察欽奉簡命後即於閏五月二十日乘輿至東交民巷拜謁駐京日公使林董君暢談數刻臨別時林董君步送至使署門外申舊好而結新憲禮也

○柘臺遞宗徐剛二大臣會議後以案開風憲官某丁詐銀被控連及本官職正均有可能必須徹底窮究以備法紀遂由徐剛二大臣暨宗人府刑部機情會奏此鍾侍御所以奉革職歸案之諭也至閏五月二十二日會審時間已將鍾侍御傳案管押矣至於此案如何定擬俟有確聞再錄

遼左近情○烟台西報云中國借款已成兵費將付故在遼東之日兵業經預備起行至在旅順之日人其數甚少船場中店鋪房屋刻下均已閉門惟有護兵數人尚在巡邏數日前旅順港內有日本水雷船七艘自下船場中除壞鐵板及鐵鏈遠兵艦之氣筒外餘無他物矣見上

海文酒西報

試製火藥○上海西報云金陵機器局近在龍華鎮上開設分廠以仿製外洋無烟火藥經於閏月二十一日將藥試驗其功效潤製外洋所製無異云

### 竊案詳泉

○前報潮人吳詩記盜鈔十八溪境羅合號鋼粉一車計共六十包因在庫內輸納金和美被搜并起出原莊五十二包索一串茲復查實此案續獲一人卽名曰吳詩遠卽詩記之族人也惟詩遠於去月間曾因盜羅協安號貨棧之胡佈一案解官訊定監禁一年案已繫於獄中故十七日府尊提案質訊之時由獄中帶到詩遠一犯與詩記一同審訊訊畢後以其案情頗重命將二吳解送臬堂審訊以期核奪

囚犯潛逃○本坡獄囚鄭水前犯案於西本年七月廿二號經官訊定判將其監禁三閱月繫於獄中詎該犯於十六早工作時乘遙者不及察覺竟自潛逃現任有司飭役一體訪查以期彌縫矣

○十七日巡理府檢訊船政署差受賄被控一案先是有人方石新置三板一艘尚未領牌公然駕駛因被船政署第百四十七號差汝勝第四百三十八號差基沙第三百二十號差亞末三人所見將方執獲調查得賄三角遂潛將方釋放事爲丹戎調第三十七號一查差知乃將三差控於府案并令方到案作證是日府尊訊畢以受賄之事果屬實情因命將三被告各監禁二十一日并將其役斥革以示懲儆

○前報牛車水順勝懷收楊亞容控告鄂人猶亞才朱亞賀鍾亞興三人大鬧娼寮並將滾水灼傷其客等情致悉受傷之客輒在醫院調治後痊故將此案於十七日送至府堂審訊嗣經訊定以猶亞才一人有罪判將其監禁二月餘二人尚屬無辜因命將其開釋了結

### 會拘騙匪

○本坡總理巴智申前日調赴甲申十六日由甲來搜并拘有爪亞人賓勞弄亞武勿來音一名到訪聞案已候傳訊查賓所以被獲之故因在牛車水被人控告伊曾棍騙金器遁至甲申旋由荷當移請本坡代為查緝嗣經查知其人匿居甲申地故特前往將其執獲解到感中間賓所騙一案有一萬餘元之多被獲後已在其箱篋中搜出本坡銀紙四百十五元荷蘭銀紙二十元鈔銀五元荷銀二元半並金約指三枚耳鉤一枚金鉤十六枚小硝三十一粒此案已於十七日在府堂集訊惟尚未畢厥詞命展至二拾六日再行覆訊

渣打輪船公司  
八號即華本月十八日即能抵銷上客貨單即呈輪往  
大英一千八百九十五年八月六號

承頭深明

啟者牛車水口大馬路一百五十七號門牌普濟堂藥店原係羅祥記

馮文著鍾清奇鄧植生合夥同創設

羅祥記無涉謂羅祥記有各貨來往客

切請看亦惟經手是問與普濟堂各股友無干先此聲明免後論

大清光緒二十二年六月拾五

折移聲明

啟者新嘉坡老加門牌第一城興茂號布店生理公司共一十四份計蕭炳記得生理一份歷來無異今因蕭炳

所有蕭炳記退股銀兩經前人親白可交與蕭炳收去

收去蕭炳即將部頭內股份計銷倘蕭炳記有異人往來交易及揭借酒對等項無

論多寡由前經手是問不于該公司之事他日與茂生理盈虧亦與蕭炳記無涉特此聲明免後論

大清光緒二十二年六月拾五日

人久一千八百九十五年八月五號

眼科妙手

啟者余患目疾兩月有餘日服經綿殊深困苦幸遇

粵東呂榮先生調治刀圭奏即獲奇功迄今腫醫全消不啻發

雲見日潤良醫也余愧無以爲報用特略述數言附登報請藉以見

先生之神術云

大清光緒廿一年六月十三日

李杏甫敬領

退股聲明

啟者日裡棉蘭城陳家明

自庚寅年間自開創瑞興號白米雜貨生理後蒙黃瑞武陳金川等相與合夥歷年無異今

陳啟明臺灣獨創業愛興公司親張文建令黃怡經翁瑞興

濟公親翁瑞興

當堂秉正校算其盈虧將瑞興號生理貨底賬目全盤計至四月廿七日止頭與黃瑞武

一人承受而陳啟明之股份即當公親面商莫消退出以後瑞興號生理盈虧以及與諸寶號交易揭借酒對等項概與陳啟明無涉特此聲明免後論

光緒廿一年六月十二日

大英一千八百九十五年八月二號

免滋後論

啟者本醫生精究電氣醫術奇而不失於正統在法國巴黎都城售術凡經診治者莫不交口同稱效

至余醫症之法係以電氣爲主以藥佐之其治以下所列各症不准速愈且能保其除根再無復發茲將所醫各症略開如左半身不遂

癱不仁身虛羸弱用木不調脾土受病腰脊酸軟

陽痿不振色慾過度以至虛勞等症一經診治卽能斷定何時可能全愈若果

以余法醫之不尙暫時少愈并可永遠除根前者余在印度時曾醫治各部諸侯王及西人等不能悉計凡經醫愈者均蒙給有字據爲憑

至於此等醫法係余一人獨創在於印度一帶并無分枝故到中寄寓小東陵第三號門牌卽南末馬院對門每日由上午九時鐘起至下午

五點鐘止在本館內候醫至於謝儀一兩請從廉取斷無苛求

諸君賜教祈卽玉臨就商可也

大清光緒廿一年五月十八日

承頭聲明

啟者吉隆新大順和記號蘇杭雜貨生理原係葉雨濃

楊弼庭葉冠卿葉慎玉羅竹初黃壯吾諸人合股同

創茲因葉冠卿楊弼庭葉慎玉羅竹初論人志圖別業已先後將其名下應得之股份退出頃與葉合記卽葉雨濃承受葉慎玉羅竹初

白而葉冠卿楊弼庭葉慎玉羅竹初論人志圖別業已先後將其名下應得之股份退出頃與葉合記卽葉雨濃承受葉慎玉羅竹初

人無涉而退股人與各實號往來交易一切數項亦爲經手自理與新大順號無干涉此聲明免後論

吉隆新大順和記號蕭白

大清光緒廿一年六月十一日

電氣醫生猶基律謹啟

啟者吉隆新大順和記號蘇杭雜貨拆單生理自於庚寅年十一月初一日經德盛號陳

三轉吳順合同創先後大小股份經已批明部首茲緣陳三轉志圖別業將名下股份抽出經請到公親屬華明印必丹譚慶雲陳繩武陳大

振諸位老爺駕臨東公核算清楚自於本年六月初七日截止願將潮興盛添合公司字號店底全盤家器來往數項俱頂與夥內德盛號吳

順合承受所有一切卒利銀喚卽日經當公親面商交與陳三轉收訖夥記部內名字註銷其潮興盛添合字號店底家器往來皆賬簿俱割歸

德盛號吳順合承受任從水達營管嗣後潮興盛添合公司生理盈虧與陳三轉無涉倘陳三轉先後有與諸

寶號往來交易揭借酒對等情

各惟經手是問不干潮興盛添合公司之事先此聲明免後論

光緒廿一年六月十一日

潮興盛添合號係盛號吳順合

印字機器出貨

啟者恭奉諸君有手拔印字機器大小各一張欲出售與人

諸君有欲購用者可至本館面商便得特此佈告

長老會堂印字機器

莫實德洋行謹啟

美寶德洋行謹啟

外洋電製留聲機器。○洋人有萬能留聲者，如今用之，或  
高接名坡彈唱，或將洋樂洋歌與及雜耍解心趣話，一一分載筒中，機器運動逐節放出聲音響亮，如在演場觀聽，不覺如身歷其境，更可為妙物。  
諸君有興移玉至牛車水馬路吉甯閣對面達生木店裏上本舖，一探奇趣可也。

大清光緒廿一年六月初十日

萬葉留聲主

管業證明 敬者氏先夫許孟欽葬於本年四月十二日逝世其所有遺下產業及恒春號所經名下之物，經審悉為之管掯經清楚若逾限期不來領為自候此後縱有先夫名字揭單掛作視聽發紙七份  
管業者十一月六日

輪船出購  
○啟者造就輪船一艘名曰金和美大約一千八百

一千八百担之譜，故將此舉

新嘉坡順街商本號協榮茂號面商便妥特此奉聞  
光緒二十一年六月十三日

卷之三

啟者茲有夢內樂處即日招人承辦特將各項開列如左  
賭碼惟蘇門答臘內地係歸夢內所轄者不在此其內

酒物等項，內收其譜下全譜圖解。抽收胡

**抽收胡椒稅碼** 係以寧內及其轄下全境爲界

以上各項係承辦一千八百九十六年一載爲期或兼承至一千八百九十七年及一千八百九十八年三載之期均無不可

**所**在各處均定於西本年六月十七日卯時六月廿七日  
正午在佛堂內此禮佛事承辦一千八百九十六年

茲担保各事宜俾得如期前往投充可也特此佈告 大英一千八百九十五年七月卅一號署英國駐印度領事官那確理謹啟

**荷蘭總領事官告白** 告者茲有慕娘轄下西境之鴉片烟磚欲招商投充承辦化磚係承充一千八百九十六年一年之期或兼承

至一千八百九十七年一千八百九十八年三載之期均從其便而此碼則定於西  
山城向參政司署富眾出投請看有欲承辦者請如即前往授充可也特此佈告

大英一千八百九十五年七月二十號  
荷蘭駐總領事官弗羅平

有司等照前款事自告白　○某者故有鑿廟及墓塋下之墳加高模丹拿浮底各地之賭碼猪碼又望加高模丹拿浮底之官  
地相商承充此偶係投一千八百九十六年一月廿四日或後至一千八百九十七年正一月十八日止其間雨之而則空矣

一千八百九十五年貞添末月二十三號即華八月初五日禮拜一在望加麗出授  
大典一千八百九十五年三月之辰山後其官職此請聞定於  
諸君欲有承辦者請屆期前往投充便得特此佈告

**大英一千八百九十五年七月**

署衛蘭駐鴻德領事官弗羅

打然 慈眼 及施加刺等處所承之鴻傳以一千八百九十六年一歲甲子歲承至一千八百九十八年三歲之丁未年士雅知傳士如那

某無不可各歸均定於夏添末月二號卽華七月十四日禮拜一上午九時鐘時在總領事署公署見賈君  
酒鵝 屠宰及活賣豕肉鵝 當鴨 牀收洗金先直候號碼 諸君自領其物者請到門前上土設充光臨

大英一千八百九十五年六月廿九號

新嘉坡在仲光之山麓原地方。聞日裡公司現經討地一所計有六百五十英畝之陸地。新嘉坡乃產錫之區。

十年不已有入於此間，然不遇略為搜取，并未以鉛本為之。今有此等善地，則有志者不妨前往一觀。諒必有  
資本，或可借其一助也。特此開示，自近三月以來，此處之文書碑誌，已悉數得之。欲知其事，請到此處一  
看，當不勞而獲。前日有客來，問及此處，亦甚為之驚異。蓋此處之文書碑誌，多為近人所遺失，而此處  
得之，固為幸矣。

大英一千八百八十五年六月廿四號  
士紳出資  
啟者茲有土紳一司正於不炒賣場地即購里上發行其事第一

有欲覲者請至本店面觀特此佈告  
光緒二十一年五月二十日  
英一千八百九十五年六月十二號  
埠頭號黃金炎

舊本字典有倒  
讀者或有人疑到華英字典數部託本雜爲之小  
說自能就心中漢文字者謂之本指取義可也特化布書

本機傳

賣蜜酒發售

造出酒池萬標宜峰上標法國

品出售

三



HAD OF ALL WINE MERCHANTS

敬啟者本公司親由國督  
此好萬國酒來時發售其酒  
清香濃郁醇厚異常飲之令人  
人長血氣壯筋骨悅顏色妙矣無  
窮今市上所有萬國酒無有能  
勝其右者誠佐調中妙品也至此  
酒商本公司一謹沽出餘無酒家  
市曾 諸君光臨請細認蜂寫標  
題爲記並細辨香味方不致誤價  
敬啟者宣稱有假貨之譯者請早至  
處易沽貨是幸

大英一千八百八十八年六月二  
十一日

本公司謹啓

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬

啟

敬